

**alloptik**  
*Freude am Sehen*

**ZEISS** Händler

**Unser Versprechen an Sie:**

**Keine Preis-erhöhung!**

Abbildung symbolisch

Unsere Preise sind seit Jahren bei vielen Produkten unverändert. Und so soll es bei allOptik auch bleiben!

**Einstärkenbrille mit Superentspiegelung + Hartschicht**

- Gläser für die Ferne o. Nähe in Ihrer Stärke
- leichtes Kunststoffmaterial n1.5 <sup>1)</sup>
- 100% UV Schutz
- inkl. Superentspiegelung + Hartschicht
- auf Wunsch inkl. aktueller allOptik Nulltarif-Kollektion Fassung

**Preis 2014 = Preis 2022**

**99<sup>90</sup> €**

**Gleitsichtbrille „Comfort“ mit ZEISS Markengläsern**

- Fassungsoptimiertes Gleitsichtdesign
- leichtes Kunststoffmaterial n1.5 <sup>2)</sup>
- spontane Verträglichkeit
- verschiedene Progressionshöhen für flexible Fassungswahl
- inkl. Komplettpaket ZEISS Duravision Chrome UV
- auf Wunsch inkl. allOptik-Nulltariffassung

**Preis 2015 = Preis 2022**

**299<sup>90</sup> €**

ZEISS UVP 848€

1) Korrektur bis sph. -8,0 dpt./+6,0 dpt. 2) Korrektur bis sph. -8,0 dpt./+6,0 dpt. Add. 3,00; ZEISS Gleitsicht SmartLife Plus



**Auch seit Jahren stabil bei alloptik!**

# Unsere Dauertiefpreise!

## Einstärken-Brille

Aktuelle alloptik-Kollektion Fassung inkl. Standard Kunststoffgläser <sup>1)</sup> für die Ferne oder Nähe.

Preis 2009 = Preis 2022

alloptik-Dauertiefpreis:

**17<sup>00</sup> €**

## Einstärken-Sonnenbrille

Aktuelle alloptik-Kollektion Fassung inkl. Standard-Kunststoffgläser <sup>1)</sup> für die Ferne oder Nähe mit Sonnenschutztonung.

Preis 2009 = Preis 2022

alloptik-Dauertiefpreis:

**19<sup>90</sup> €**

## Gleitsicht-Brille

Aktuelle alloptik-Kollektion Fassung inkl. Standard-Gleitsicht-Kunststoffgläser <sup>3)</sup> für stufenloses Sehen von nah bis fern.

Preis 2009 = Preis 2022

alloptik-Dauertiefpreis:

**49<sup>90</sup> €**

## Gleitsicht-Sonnenbrille

Aktuelle alloptik-Kollektion Fassung inkl. Standard-Gleitsicht-Kunststoffgläser <sup>3)</sup> für scharfes Sehen von nah bis fern mit Sonnenschutztonung..

Preis 2009 = Preis 2022

alloptik-Dauertiefpreis:

**79<sup>90</sup> €**

<sup>1)</sup> Korrektur bis sph. -8,0 dpt./+6,0 dpt. <sup>3)</sup> Korrektur bis sph. -8,0 dpt./+6,0 dpt. Add. 3,00

## Gutes Hören für Sie in Stollberg:



**alloptik**  
**HÖRZENTRUM**  
Freude am Hören

## Hörsysteme zum Nulltarif\*

zum Beispiel:

**Miniatur Hinterohr-Hörsystem HdO-Gerät „Inizia 1 Nano Rite“**



- neueste Technik-Generation
- Miniatur-Hinterohr-Hörsystem
- digitale Störgeräuschreduzierung

Stollberg, Hauptmarkt 4 · Tel.: 03 72 96/ 93 80 65

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 09 -18 Uhr, Sa: 09 -12 Uhr

alloptik Hörzentrum ist ein Unternehmen der Heartec GmbH mit Sitz in 08289 Schneeberg, Markt 23

\* Gilt bei Vorlage einer ohrenärztlichen Verordnung. Die gesetzliche Zuzahlung beträgt pro Hörgerät 10 €. Privatpreis Inizia 1 Nano Rite: 741 €.

Hier findest du deinen Traumjob!

Das Jobportal für deine Region!

**VIELE NEUE ANGEBOTE** 

in unserem beiliegenden Magazin entdecken.

### Auf Gegenfahrbahn geraten

**Oelsnitz/Erzgeb.** Letzten Montag geriet auf Höhe der Kreuzung Untere Hauptstraße/Innere Neuwieser Straße/Hofjägergasse ein 77-jähriger Fahrer mit seinem VW auf die Gegenfahrbahn und kollidierte mit einem entgegenkommenden VW-Kleintransporter. Dabei wurde der Kleintransporter-Fahrer (45) leicht verletzt. An den Fahrzeugen entstand laut Polizei Sachschaden in Höhe von insgesamt etwa 11.000 Euro.

Weitere Blaulichtmeldungen aus der Region finden Sie auf unserer Homepage [www.wochenendspiegel.de](http://www.wochenendspiegel.de) im Internet. **red**

### IHK eingeschränkt erreichbar

**Annaberg-Buchholz.** Die IT-Systeme der IHK-Organisation sind nach einer mutmaßlichen Cyber-Attacke auf einen Dienstleister noch immer heruntergefahren. Um möglichen Schaden zu vermeiden und Datensicherheit zu gewährleisten, wurden die Systeme vorsorglich vom Internet getrennt.

Das hat zur Folge, dass auch die IHK Chemnitz und ihre Regionalkammern nur eingeschränkt erreichbar sind.

Inzwischen ist nach jüngsten Informationen die Kontaktaufnahme zur Regionalkammer Erzgebirge über eine vorübergehende E-Mail-Adresse möglich: [rkerzgebirge@ihk-chemnitz.org](mailto:rkerzgebirge@ihk-chemnitz.org).

„Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter stehen natürlich auch weiterhin persönlich und telefonisch (03733 1304-0) für Anfragen zur Verfügung“, informiert Janine Nicke.

Auch die bevorstehenden Veranstaltungen, unter anderem das Social Media Camp in Schleittau am 5. und 6. September und der Unternehmerabend in Schwarzenberg am 14. September, werden wie geplant stattfinden. **red**

## Glück Auf!

### 6. Sächsischer Bergmanns-, Hütten- und Knappentag in Olbernhau



Der Saigerhüttenverein ist mit der Stadt Olbernhau und dem Sächsischen Landesverband der Bergmanns-, Hütten- und Knappenvereine e.V. Ausrichter des Bergmannstages vom 9. bis 11. September 2022. Foto: Kristian Hahn

**Olbernhau.** Erstmals wird ein Sächsischer Bergmanns-, Hütten- und Knappentag vom 9. bis 11. September in einer vom Hüttenwesen geprägten Stadt durchgeführt. 1537 wurde im „grünen Tale oberhalb von Olbernhau“ die Saigerhütte gegründet. In der Saigerhütte Olbernhau-Grünthal wurde aus silberhaltigem Schwarzkupfer, in einem mehrstufigen Verfahren, das Edelmetall heraus geschmolzen. 453 Jahre Montan-

industrie prägten die Stadt und das Areal der Saigerhütte. Rund 2.500 Berg- und Hüttenleute aus Deutschland, Künstler und Musikgruppen werden auf vier Bühnen im Saigerhüttengelände Grünthal und der Olbernhauer Innenstadt ein Kultur- und Rahmenprogramm bieten. Zu den Höhepunkten gehören die Eröffnung des Bergmannstages am Freitag um 17 Uhr in der Saigerhütte und das 8. Bergmännische Chortreffen am Samstag

ab 11 Uhr am Kraftwerk der Saigerhütte. Außerdem erwarten Besucher der Große Sächsische Bergmännische Zapfenstreich am Samstagabend um 21.30 Uhr auf dem Gessingplatz im Stadtzentrum und die große Bergparade am Sonntag um 13.30 Uhr. Rund 1.800 Teilnehmer werden von der Saigerhütte in das Olbernhauer Stadtzentrum zum Gessingplatz marschieren und 16 Bergkapellen werden dort gegen 15 Uhr das Abschlusskonzert zelebrieren. **red**

### 2 aus 68: Das Projekt Wiederaufstieg wird kompliziert

**Lößnitz.** Das Projekt Wiederaufstieg wird der EHV Aue in der Saison 2022/23 in der Staffel Ost angehen. Insgesamt sind der Staffel Ost 13 Mannschaften zugeteilt; darunter die 2. Mannschaften vom Deutschen Meister SC Magdeburg sowie den Erstligisten SC DHfK Leipzig, Füchse Berlin und Erlangen. Dazu kommen ambitionierte Mannschaften, wie Eintracht Hildesheim, Oranienburger HC und HaSpo Bayreuth. Die weiteren Gegner kommen aus Baunatal, Northeim, Söhre, Werder (Havel) und Bernburg. Von 68 Mannschaften in fünf Staffeln (Nord, Ost, Süd, Süd-West, West) steigen am Ende nur zwei Mannschaften in die zwei-

te Handball-Bundesliga auf. Allein diese Tatsache zeigt, wie schwer das Projekt Wiederaufstieg für die Handballer aus dem Erzgebirge wird. Nach der Hin- und Rückrunde, welche voraussichtlich am 2. April 2023 endet, werden die Aufsteiger in einer Play-Off-Runde (zwei Staffeln je fünf Mannschaften) ermittelt. Die jeweils Erst- und Zweitplatzierten spielen über Kreuz die Aufsteiger in die 2. HBL aus. Ein weiter und anstrengender Weg zurück für den EHV Aue. Sportchef Stephan Swat: „Wir werden die Herausforderung annehmen und freuen uns besonders auf die vielen Ostderbys. Es ist eine anspruchsvolle, aber auch sehr

attraktive Staffel. Es gilt, sich sehr schnell in der ungewohnten Liga zu etablieren und vom ersten Tag der Vorbereitung an Vollgas zu geben, um am ersten Spieltag bereit zu sein für die große Aufgabe.“ Geschäftsführer Rüdiger Jurke: „Wir sind in der Gruppe, in die wir gehören – in der Ost-Gruppe. Mit vier Reservemannschaften der 1. Liga auch eine etwas ungewöhnliche Gruppe. Wir spielen in sechs Bundesländern. Eine interessante Aufgabe! Am Ende wollen wir vorn stehen. Allerdings auch keine einfache Aufgabe. Aber wir wollen wieder hoch! Das ist unser Ziel!“ Mehr zum EHV Aue auf Seite 3. **red**

**Euer Vertragshändler im Erzgebirge**

<b>Motor GR</b> ab 159EUR	<b>Stoßdämpfer</b> ab 39EUR	<b>Zylinderkits</b> ab 44EUR	<b>Reifen</b> ab 19EUR
<b>Lenker</b> ab 14EUR	<b>Batterien</b> ab 14EUR	<b>Vergaser</b> ab 35EUR	<b>Zündung</b> ab 49EUR
<b>Kurbelwellen</b> ab 39EUR	<b>Räder</b> ab 79EUR	<b>Auspuffe</b> ab 39EUR	<b>Zündkerzen</b> ab 2,90EUR

Simson Reparatur, Tuning und Service, Schmierstoffe, Reifen, Bekleidung  
Schauen Sie einfach mal vorbei, wir freuen uns auf Ihren Besuch  
Obere Hauptstr.65 | 09235 Burkhardttsdorf | Direkt an der B180 | Telefon 03721 268621

**ALLE MOPEDETEILE DIREKT AM LAGER**

**Mit einem cleveren System zu einem trockenen Haus**



vorher



nachher

- kein Aufgraben
- Trockenhaltung für mehrere Jahrzehnte
- Energiebedarf pro Tag 3 Cent
- allgemein wissenschaftlich anerkannt
- schnelle Abtrocknung
- günstige Lösung
- Sperrbene unter dem Haus

**Bis Ende 2022: Preise von 2019 sichern!**

**Drymat® Systeme GmbH**  
Dresdner Straße 24  
09577 Niederwiesa  
☎ (03726) 720560  
[www.drymat.de](http://www.drymat.de)

## ÄPFEL – schmackhafte Sorten zum Selberpflücken

*Besuchen Sie uns auf der Anlage in Gröblitz.*  
Donnerstag u. Freitag 9–17 Uhr  
Samstag 9–14 Uhr

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch zum Hoffest am 25.09.2022 9–17 Uhr**

**Unser Hoffladen in Döhlen hat für Sie ganzjährig geöffnet!**  
Montag–Freitag 9–17 Uhr  
Ab Oktober Samstag wieder geöffnet 8.30–11.30 Uhr

[www.obstgut-seelitz.de](http://www.obstgut-seelitz.de)  
Tel. 03737-42213

OGS Obstgut  
Genossenschaft Seelitz eG

Glück auf in Olbernhau

## 9.-11.09.2022

### 6. Sächsischer Bergmanns-, Hütten- und Knappentag



[www.bergmannstag2022.de](http://www.bergmannstag2022.de)

## AUF DER STRASSE, IM PARLAMENT

### Wir sind dabei!

- Für die Aufhebung selbstzerstörerischer Russland-Sanktionen (7/831)
- Für die Öffnung von Nord Stream 2 zur sicheren Energieversorgung (7/10402)
- Für den Stopp der fehlgeleiteten Energiewende und die weitere Nutzung von Kohle- und Kernenergie (7/9498)
- Für eine aktive Bekämpfung der Inflation und Gegenmaßnahmen zur Gelddruckphilosophie der EZB (7/9364)
- Für die Aufhebung von übergriffigen, staatlichen Verordnungen im privaten Bereich und die unternehmerische Freiheit (7/8539)

[afd-fraktion-sachsen.de](http://afd-fraktion-sachsen.de)

FRAKTION SACHSEN  
**AfD**



# Der EHV und eine Präsidentin, die gut weh tut

Kristin Schirbock im WochenENDspiegel-Gespräch



Kristin Schirbock, die neue Präsidentin des EHV Aue, kann als Physiotherapeutin richtig gut weh tun... Foto: EHV AUE

Von Sven Günther  
**Lößnitz.** Sie kann als Physiotherapeutin richtig gut anpacken und wird jetzt auch zeigen, dass sie als Präsidentin überzeugend arbeiten kann. Seit wenigen Wochen steht Kristin Schirbock (50) an der Spitze des EHV Aue. Schon seit Jahren ist sie als Physiotherapeutin für den EHV tätig, macht müde Muskeln wieder fit. An ihrer Seite arbeiten der 1. Vizepräsident Henry Sobieraj (Geschäftsführer Nickelhütte Aue GmbH) sowie als 2. Vizepräsident Thomas Gehart (Geschäftsführer der Thomas Gehart Projektmanagement GmbH).

Dem WochenENDspiegel gab Kristin Schirbock dieses Interview.  
**WOCHENENDSPIEGEL:**  
**Sie haben zwei Praxen, sind Inhaberin der PTA Perfect Therapy Academy, Präsidentin des 1. TC Zwickau, behandeln auch Fuß-**

**baller des FCE. Was hat Sie bewegt, für das Amt der EHV-Präsidentin zu kandidieren und es auch zu übernehmen? Ihr Tag hat ja auch nur 24 Stunden.**  
**KRISTIN SCHIRBOCK:** Stimmt, auch mein Tag hat nur 24 Stunden - und in Ihrer Aufzählung fehlt noch die Zeit für Familien und meine Hobbys. Aber in allen Bereichen meines Lebens habe ich Mitarbeiter, funktionierende Backoffices, tolle Teams und Menschen um mich herum, die mich zusammen mit Disziplin, Tatkraft und Freude tagtäglich unterstützen. Das passiert nicht von allein. Dazu braucht es Zeit und Erfahrung. Und die durfte ich sammeln. Als Physiotherapeutin bin ich seit 1993 selbstständig. Meine PTA Akademie habe ich im Jahr 2005 gegründet. Das sind lange Zeiträume. Zur Wahrheit gehört auch dazu,

dass nicht alles planbar, vorhersehbar und nach dem berühmten Schnürchen läuft. In solchen Momenten komme ich auch ins Schwitzen und wünschte mir, dass alles einfacher wäre. Der EHV Aue begleitet mich schon seit vielen Jahren. Als die Anfrage vom Verein kam, habe ich mich zuerst hinterfragt. „Kannst Du die Verantwortung tragen?“ „Kannst Du für den Verein etwas bewirken?“ „Was sagt meine Familie dazu?“ Nach dem diese Punkte geklärt waren, habe ich zugesagt. Meine Motivation? Veränderung!

**WOCHENENDSPIEGEL:**  
**Die dritte HBL ist sportlich eine unübersichtliche Liga mit 68 Mannschaften und nur zwei Aufstiegsplätzen. Eine Gewähr für den Wiederaufstieg gibt es also nicht. Wie stellt sich die Lage beim EHV finanziell dar? Ist aus dieser Perspektive das Erreichen der 2. Liga Pflicht?**

**KRISTIN SCHIRBOCK:** Da haben Sie völlig Recht. Die dritte Handballliga stellt ein unübersichtliches Gemenge dar. Gewähr für einen Aufstieg hat niemand im Sport. Deshalb planen wir auch nicht ausschließlich mit einem sofortigen Aufstieg. Sportlich bleibt es natürlich unser Ziel. Es finanziell zu meistern, ist eine Herausforderung, der wir uns zusammen mit unseren treuen Zuschauern, Sponsoren und kluger Vereinspolitik tagtäglich stellen.

**WOCHENENDSPIEGEL:**  
**Was sind Ihre konkreten Aufgaben als Präsidentin?**  
**KRISTIN SCHIRBOCK:** Zu meinen Aufgaben gehört unter anderem die Unterstützung des Vereins in seiner Außenwahrnehmung. Ich repräsentiere den Verein, baue Verbindungen und Netzwerke auf und aus, pflege diese. Dazu gehören u.a.: Netzwerkveranstaltungen, Medien und Presse-

arbeit. Meine Rolle liegt außerhalb der täglichen Arbeit des Vereins. Diese wird vom Vorstand und den Mitarbeitern des Vereins erledigt, die den Verein auch nach außen vertreten.

**WOCHENENDSPIEGEL:**  
**Durch Ihre Arbeit als Physiotherapeutin sind Sie ganz dicht an der Mannschaft, ganz dicht an den Spielern dran. Ist das ein Vor- oder ein Nachteil, wenn es gilt, Entscheidungen zu treffen?**  
**KRISTIN SCHIRBOCK:** Das kann ich gut trennen. Auf der einen Seite die Behandlungen der Spieler. Auf der anderen Seite kaufmännische Entscheidungen zum Wohle des Vereins. Beides hängt zusammen. Für beide Ebenen habe ich ein super Team um mich herum. Heutzutage trifft man wichtigen Entscheidungen nicht mehr allein.

**WOCHENENDSPIEGEL:**  
**Für welches Hobby hätten Sie gern mehr Zeit?**  
**KRISTIN SCHIRBOCK (lacht):** Tennis, Golf, Yoga, lesen, schwimmen - für alle zusammen.

**WOCHENENDSPIEGEL:**  
**Aus physiotherapeutischer Sicht: Wo gibt es mehr zu tun: Bei Handballern oder Fußballern?**  
**KRISTIN SCHIRBOCK:** Beides sind harte Sportarten, in denen es richtig zur Sache geht. Im Handball gehören Verletzungen der Schulter- und Armmuskulatur zur Tagesordnung, die ich im Fußball weniger sehe. Ich stehe für moderne Physiotherapie, in der wir interdisziplinär mit allen Bereichen, wie Trainings- und Fitnessmethoden, Ernährung, mentale Fitness, Prävention, Datenauswertungen und und und zusammenarbeiten und uns tagtäglich für die Gesundheit der Spieler einsetzen.

## „Eliteschule des Jahres 2021“

**Kurort Oberwiesenthal.** Die Eliteschule des Wintersports ist beim Sommer Grand Prix Kombiniert als „Eliteschule des Jahres 2021“ ausgezeichnet worden. Damit steht die Einrichtung nach 2007 bereits zum zweiten Mal an der Spitze der 43 Eliteschulen des Sports in Deutschland. Neben der Urkunde des Deutschen Olympischen Sportbundes erhielt die Eliteschule zudem einen Scheck über 10.000 Euro von der Erzgebirgssparkasse, dem langjährigen Sponsor des Sports in Oberwiesenthal. André Leonhardt, Vorstandsmitglied der Erzgebirgssparkasse: „Seit vielen Jahren engagiert sich die Erzgebirgssparkasse in der finanziellen Unterstützung des Wintersports im Erzgebirge, insbesondere in der Talente- und Nachwuchsförderung. Mit der Eliteschule des Sports ha-

ben wir dafür eine herausragende und ausgezeichnete Einrichtung vor Ort, die schon viele Talente zu Weltmeistern und Olympiasiegern gemacht hat. Wir sind sehr stolz, zu dieser Erfolgsstory ein kleines Stück beigetragen zu haben.“ Landrat Rico Anton: „Als Schulträger der Eliteschule des Wintersports in Oberwiesenthal freuen wir uns sehr über diese Auszeichnung, ist sie doch Anerkennung und Würdigung für die hervorragende Arbeit, die hier seit vielen Jahren von Lehrern, Trainern, Betreuern und den vielen anderen Aktiven im Umfeld der Einrichtung geleistet wird. Zugleich ist sie aber auch Anreiz das Geschaffene zu erhalten und punktuell weiter auszubauen, um die Eliteschule als wichtigen Eckpfeiler unserer Wintersportregion kontinuierlich weiterzuentwickeln.“

## SPÄTSCHICHT

Chemnitz - Zwickau - Erzgebirge

WIR SIND DABEI

23. SEPTEMBER 2022

Anmeldung unter [industriekultur-chemnitz.de](http://industriekultur-chemnitz.de)

**TDIK**

# SPORTPARK

Zwickau · Meerane · Glauchau

**Sportparkgruppe Zwickau Meerane Glauchau sucht für den Standort Zwickau aufgrund Bürovergrößerung:**

**» Assistenz der Geschäftsleitung m/w/d**  
Einstiegsgehalt 3000 € brutto Willkommensbonus 1000 €

**» kaufm. Angestellte m/w/d**  
Einstiegsgehalt 2400 € brutto Willkommensbonus 1000 €

**Ihre Vorteile:**

- ein faires Gehalt • Gestaltungsmöglichkeiten bei den Arbeitszeiten
- langfristige Berufsperspektive mit Entwicklungschancen, Weiterentwicklung
- keine unfreiwilligen Überstunden • gute Einarbeitung • flache Hierarchien
- Gesundheitsbonus, Kindergartenzuschuss • Arbeitskleidung.

**Ihr Profil:**

- abgeschlossene Ausbildung im kaufm. Bereich oder eine vergleichbare Qualifikation
- entsprechende Berufserfahrung
- sorgfältige, strukturierte und engagierte Arbeitsweise
- organisatorisches Geschick • sympathische und motivierte Ausstrahlung, Teamfähigkeit.

**Ihre Aufgaben:**

- Erledigung der Korrespondenz • Bearbeitung der Eingangs- und Ausgangspost
- Terminkoordination • Aktenverwaltung, Ablage • Besprechungsorganisation
- telefonische Kundenbetreuung • Datenerfassung mit firmeneigener Software
- Erfassung von Kundenstammdaten sowie deren Verwaltung und Pflege
- Erstellen von Statistikmeldungen • Verfassen von Protokollen und Schriftstücken
- Zuarbeiten zum Lohnbüro

**Wir sind:**  
Wir sind der größte und innovativste Fitness-Anbieter in der Region. Wir pflegen eine solide Geschäftskultur, sind ein regionales Mittelstandsunternehmen, seit über 25 Jahren für unsere Mitglieder an 3 Standorten tätig. Wir kommunizieren auf Augenhöhe miteinander und haben immer ein offenes Ohr für die Belange unserer Mitarbeiter. Werden Sie Teil unseres starken Büro-Teams.

**WIR FREUEN UNS AUF SIE!**

**Bewerbungen an:** e-Mail: [sportpark-zwickau@gmx.de](mailto:sportpark-zwickau@gmx.de)  
Postweg: Sportpark Zwickau, Ossietzkystr. 5, 08056 Zwickau

**Ihre Ansprechpartnerin:** Studioleiterin Frau Susan Drescher  
Telefon: +49 (0)375 / 212211  
Telefax: +49 (0)375 / 287343

## Angebote

gültig 05.09. – 10.09.2022

**Chilibratwurst**  
5x ca. 100g, besonders kräftig durch eine pikante Chilinote

11,60 €

statt 12,65 € / kg

-8%

**Original Girrbacher Sachsenring**  
ca. 400g, pikant gewürzt und über Buchenholz geräuchert

8,50 €

statt 9,35 € / kg

-8%

**Bockwurst**  
10x ca. 100g, knackig zarter Biss, heiß und kalt ein Genuss

7,90 €

statt 8,60 € / kg

-7%

**Gyros Geschnetzeltes**  
ca. 1kg, bratfertig gewürzt

6,90 €

statt 7,40 € / kg

-9%

**Pizzafleischkäse**  
2x 150g, eine ofengebackene Spezialität mit Käse-, Champignon und Paprika-Einlage

9,50 €

statt 11,40 € / kg

-17%

Angebot der Woche

www.girrbacher.de

Besuchen Sie uns in Ihrer Filiale:  
Auerbach Bahnhofstraße 15 a · Chemnitz Gewerbegebiet Werner-Seelenbinder-Str.  
Lichtentanne Bahnhofstraße 9 a (im Penny Markt) · Plauen Lessingstr. 54  
Reichenbach Krummer Weg 4 - 6 · Reinsdorf August-Horch-Straße 68  
Schneeberg Bruno-Dost-Str. 29 · Zschorlau Am Kuchenhaus 12 (im ECE-Center)

Solange Vorrat reicht. Änderungen vorbehalten. Für Irrtümer und Fehler übernehmen wir keine Haftung.

Jetzt Online vorbestellen! und zum Wunschtermin abholen

**BERGER & RUDOLPH GbR**  
 Unser professioneller EDV-Service für Sie:

- Netzwerkbetreuung
- Beratung und Planung
- Handel und Reparatur von Hard- und Software
- Inbetriebnahme von DSL-Anschlüssen

Nähere Informationen unter [www.it-br.de](http://www.it-br.de)

**IT** BERGER & RUDOLPH  
 Hartensteiner Straße 21  
 09376 Oelsnitz  
 Telefon: 037296 92 6 44  
 E-Mail: kontakt@it-br.de

**WIRTSCHAFT** **30 JAHRE WGO**  
 Wohnungsbaugesellschaft Oelsnitz/Erzgeb.

**OELSNITZ SICHTBAR MACHEN...**

0371 - 300 312

REBEL-ART.DE FASSADENGESTALTUNG + KREATIVAGENTUR

Elektroinstallation – Beratung – Planung und Ausführung

**HKM ELEKTRO GmbH**  
 GF: Ute Kresch

Schneberger Straße 66 E · 09366 Stollberg-Mitteldorf  
 Tel. (037296) 22 44 · Fax 83 992 · Mail: HKM-Elektro-Stollberg@t-online.de

**SOLIDBAU** Wir bauen für Sie!

- Hochbau
- Putze / WDVS
- Tiefbau
- schlüsselfertiges Bauen

GMW Solidbau GmbH  
 Tunnelweg 46  
 08371 Glauchau

Telefon (0 37 63) 17 09-0  
 Fax (0 37 63) 7 86 20  
<http://www.gmw-solidbau.de>  
 info@gmw-solidbau.de

Fensterbau & Glaserei **PUTSCHER**  
 seit 1833

**Jürgen Putscher**  
 Rahmenglasermeister  
 Goethestraße 19 · 08233 Treuen/V.  
 Telefon (037468) 2241  
 Telefax (037468) 679720  
 E-Mail: info@fensterbau-putscher.de  
[www.fensterbau-putscher.de](http://www.fensterbau-putscher.de)

- GEALAN Kunststoff-Fenster
- Holz-Fenster
- Alu-Fenster/Türen
- Haustüren/Innentüren
- Rollläden/Sonnenschutz

**Mario Gleixner**  
 Hauptvertretung der Allianz  
 Hauptvertretung Mario Gleixner

**Allianz**

Bahnstraße 32a  
 09376 Oelsnitz/Erzgeb.  
 Telefon 037298 2438  
 Telefax 037298 27205  
 mario.gleixner@allianz.de  
<http://vertretung.allianz.de/mario.gleixner>

Bürozeiten:  
 Mo-Do 9.00 – 12.00 Uhr  
 und 13.30 – 18.00 Uhr  
 sowie nach Vereinbarung

Vermittlung von:  
 Versicherungen für die Versicherungsunternehmen der Allianz  
 Investmentfonds und Vermögensverwaltungsprodukten der Allianz  
 Asset Management Gruppe

**Zimmerei Andreas Günther**  
 Abbund · Treppen

09376 Oelsnitz/E. OT Neuwürschnitz  
 Hartensteiner Str. 132 · Telefon: (037296) 2290  
 E-Mail: kontakt@ihre-zimmerei-guenther.de

[www.ihre-zimmerei-guenther.de](http://www.ihre-zimmerei-guenther.de)

**Dachdeckermeister Florian Trinks**

Südstraße 53 | 09385 Lugau  
 Telefon 037295 54244  
 Funk 0162 9213515  
 E-Mail dach.trinks@gmx.de

**Ausführung aller Dacharbeiten und Gerüstbau**



Die Wohnungsbaugesellschaft mbH Oelsnitz/Erzgeb. finden Sie in der Oelsnitzer August-Bebel-Straße 16. Hier wird am 10. September das 30-jährige Jubiläum der WGO gefeiert.

Oelsnitz/ Erzgeb. Seit 30 Jahren besteht die Wohnungsbaugesellschaft mbH Oelsnitz/Erzgebirge. Historisch blickt die Gesellschaft auf eine positive Entwicklung zurück. Dieses Jubiläum zeigt eine stetige gute Entwicklung, nicht nur der WGO als Gesellschaft, sondern viel mehr eine Entwicklung in der Stadt Oelsnitz auf. Immer fortlaufende Anforderungen an Optimierungen und Instandsetzungen der Wohnverhältnisse stellen dabei nur einen Teil des Erreichten dar.

**Aus der Geschichte**

Wagen wir einen Blick zurück an die Anfänge der WGO mit der Gründung am 7. Juli 1992. Zuerst wurden die Gebäudebestände der Stadt gemeinsam mit den Beständen der Städte Stollberg und Lugau sowie der Gemeinde Hohndorf in einer zentralen Gebäudewirtschaft gebündelt und verwaltet. Schnell jedoch merkten die Stadtverantwortlichen von Oelsnitz, dass die Behebung der vorhandenen Missstände an und in den Gebäuden nicht durch eine Verwaltungsgesellschaft schnell reglementierbar sind. Besondere Bündelung von Kräften war notwendig um rasch grundlegende Verbesserungen für eine Vielzahl von Einwohnern der Stadt zu schaffen. Zu dieser Anfangszeit hatten ungefähr 50 Prozent der Wohnungen noch eine Trockentoilette. Die Wärmeversorgung der Gebäude war desolat und der Zustand der meisten Dächer auch. Einen wesentlichen Anteil am Gelingen der Vorhaben hatte und hat die Stadt Oelsnitz/ Erzgeb., die mit ihren ehrgeizigen Projekten zum kompletten Straßenausbau, mit Entwässerungskanal, Trinkwasser-

und Gasleitungen, Datenkabeln sowie Erdkabeln für eine bessere Stromversorgung, erst die Grundlagen für umfassende Instandsetzungs- und Modernisierungsmaßnahmen am und im Gebäude ermöglichte. Weiterhin hatte und hat die WGO in Zusammenarbeit mit der Stadt und für die Stadt an Stadtentwicklungskonzepten gearbeitet, um die Anforderungen der Bevölkerung an Wohnraum zu befrieden. Hier gelang es oftmals notwendige Beantragungen von Förderzuschüssen von Bund, Land und Kommune zu erzielen, damit die Sanierungsarbeiten überhaupt durchgeführt werden konnten. Nur so besteht und bestand die Möglichkeit von mehreren Komplettsanierungen von Wohngebäuden und Quartieren, wie die „Bergarbeitersiedlung“, welche sich zwischen der Robert- Schumann- / August-Bebel- und Friedenschachtstraße befindet.

**Erweiterung des Aufgabenfeldes**

Um die immer mehr werdenden Aufgaben zu bewältigen, stellte man schnell fest, dass das Startteam der WGO mit vier Mitarbeitern nicht ausreichend war. Zur Verstärkung kamen zum Team der WGO im Januar 2004 die Mitarbeiter des „Büros für Stadt-sanierung“. Zu dieser Zeit wurde auch das Aufgabenfeld des Unternehmens deutlich vergrößert. Denn seit dem gehört die außerordentlich große Herausforderung des städtischen Bauhofes ebenso zum Aufgabenfeld. Die fleißigen Mitarbeiter des Bauhofes sind im Zusammenhang mit Stadttordnung und Sauberkeit kaum wegzudenken. Denke man nur an die Abwicklung von Rasenpflege, Winterdienst, Betreuung des Bürgerparks sowie der wunderschönen und erholungs-trächtigen Waldbadanlage am

„Haderwald“ in Neuwürschnitz, mit der dazu gehörigen Bungalowsiedlung sowie dem Marktreiben auf dem Stadtplatz. Es folgten in den darauffolgenden Zeiten weitere Aufgabenstellungen an die WGO. Eine besondere hiervon ist das Betreiben der Lehrschwimmanlage. Diese wurde 2011 im Rückraum des bekannten Bergbaumuseums errichtet. Die bisherige Anlage im Gelände der FSG erschwerte die Expansion des Unternehmens. Zudem hielt ebenfalls Kultur in der WGO Einzug. Mit dem Aufgabenfeld Kulturhaus Oelsnitz (Stadthalle) eröffneten sich ganz andere Sichtweisen über die Kopplung von Tätigkeitsfeldern. Allerdings ist und bleibt das Kerngeschäft die Wohnungswirtschaft.

Fotos: Katrin Schmidt (1), Sebastian Broers (1)



Die Stadt Oelsnitz im Erzgebirge verfügt seit 2011 über eine moderne Lehrschwimmanlage, welche von der Wohnungsbaugesellschaft bewirtschaftet wird.

**Vermessungsbüro**  
 Dipl.-Ing. (FH) A. Just

Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur

09221 Neukirchen · Stollberger Straße 33 · Tel. 0371 2804630  
[www.vermessung-just.de](http://www.vermessung-just.de) · [info@vermessung-just.de](mailto:info@vermessung-just.de)

**GLÜCKAUF**

- Gas-, Wasser- & Sanitärinstallationen
- Heizungsbau - Solaranlagen - Wärmepumpen
- Dachklempnerarbeiten
- Lüftungsanlagen
- Wartung von Gas-, Öl- und Sanitäranlagen
- PREFA-Leichtmetaldächer, Metalldächer, Fassaden
- Handel und sonstige Bauleistungen

KLEMPNER UND INSTALLATEURE

An der Alten Schule 15  
 09376 Oelsnitz / Erzgeb.  
 Tel.: 03 72 98 / 32 20; Fax: 3 22 22  
 E-Mail: info@glueckauf-oelsnitz.de  
[www.glueckauf-oelsnitz.de](http://www.glueckauf-oelsnitz.de)

# 30 JAHRE WGO

## Wohnungsbaugesellschaft Oelsnitz/Erzgeb.

WIRTSCHAFT



WGO Wohngebäude in der Bergarbeitersiedlung.

Foto: Katrin Schmidt

Zurzeit befinden sich zirka 800 Wohnungen, 385 Garagen, 235 Gärten und Flurgrundstücke im Eigentum der WGO. Im Laufe der Zeit haben sich die Sanierungsstrategien des Unternehmens gewandelt.

Wo es 1992 noch Ziel war einen Mindeststandard anzubieten, war es 2000 daran gelegen, auf Wünsche der Mieter einzugehen. Auch die Entwicklung sinnvoller Komplettsanierungskonzepte und die bewilligten Förderungen des Bundes, Landes sowie der Kommune, konnten zu effektiveren Ergebnissen beitragen. Hierbei ist es wichtig, dass sich Generationenübergreifende Wohnungen für ein langes Wohlfühlerlebnis entwickeln.

Im Jahr 2010 wurde das ehrgeizige Projekt „Sanierung der Bergmannssiedlung“ begonnen. In der Oelsnitzer Bergmannssiedlung zwischen der Friedensschartstraße und der August-

Bebel-Straße sind einige Gebäude als Baudenkmale ausgezeichnet. Nach der Modernisierung sollte sich das Gesamterscheinungsbild der Gebäude in einem Gesamtfarberscheinungsbild einfügen. Dies ist in dem heutigen anschaulichen und in sich stimmigen Farbkonzept sichtbar. Zudem haben die Gebäude für eine bessere Wohnqualität alle Balkone erhalten. Für die Erreichung dieses Umbaus wurden 640.000 Euro durch die WGO eingesetzt. Andere Vorhaben folgten und folgen. Viele Gebäude der WGO erhielten in den vergangenen zehn Jahren Balkonanlagen, neue Dächer und Fassaden sowie Innenausbauten, wie die Willibald-Emrich-Straße, Teile des Gersdorfer Fußweges und die Gabelsbergerstraße, um nur einen Bruchteil des Geschäftsfen aufzuzählen. Dabei sind städtebauliche und historische Aspekte genau so wie aktuellste Anforderungen an den effizienten

Umgang mit Energie und erneuerbaren Energien im weitesten Sinne zu berücksichtigen.

Als gelungenes Beispiel kann man den Neubau der Bahnhofstraße 25 erwähnen, welcher mit einer Wärmeversorgung durch Luft-Wärme-Pumpen ausgestattet ist. Der moderne Bau zeigt sich mit den Balkonanlagen und Terrassen als eine Wohlfühloase zum Wohnen. Weiterhin ist die Grenzstraße 2 a/b mit ihren öffentlichen Ladesäulen und dem modernen Ansehen zu erwähnen. Mit der Vermietung und Verwaltung von Wohnungen und Gewerberäumen im gesamten Stadtgebiet, Neubauten, Komplet- und Teilsanierungen hat die WGO ein breitgefächertes Wirkungsfeld und dies wird geschätzt. Für alle Objekte gilt: Vermietung zu unterschiedlichen aber erschwinglichen Mietpreisen in zentraler - oder ruhiger Lage, mit kurzen Wegen zu Freizeit- und

Naherholungsmöglichkeiten, Versorgungseinrichtungen und öffentlichen Verkehrsmitteln, Bildungs- Kinderbetreuungs- und Kultureinrichtungen. Für einen kleinen Ausblick genügen die Herausforderungen im energetischen Bereich. Auch diesen werden wir uns als WGO mit unseren Bürgern und Mietern aus Oelsnitz erfolgreich stellen und geeignete Lösungsansätze finden.

„Im Zuge der Feierlichkeit möchten wir uns als WGO für die Treue und das Vertrauen unserer Mieterinnen und Mieter bedanken und freuen uns auf weitere schöne gemeinsame Jahre. Weiterhin gilt unser herzlichster Dank allen Partnerunternehmen, die mit ihrer engagierten, professionellen und zuverlässigen Arbeit zum Gelingen in all den Jahren beigetragen haben“, so der Geschäftsführer der WGO Oelsnitz/Erzgeb. Marko Ebert.

## Feste feiern: WGO lädt am 10. September zu einem tollen Programm ein

Die WGO feiert am 10. September an der August-Bebel-Straße 16 ihr 30-jähriges Jubiläum und lädt jeden herzlich dazu ein, mitzufeiern. Auf große und kleine Besucher wartet zwischen 13 und 19 Uhr ein buntes Programm.

Los geht es mit Conny Hartmann,

eine von Andre's Morgenmädeln von Radio Chemnitz, sowie mit DJ Dirk aus Oelsnitz. Um 14 Uhr erfolgt dann die Eröffnung durch den Bürgermeister und den Geschäftsführer der WGO.

Zwischen 15 und 18 Uhr sorgen dann Showauftritte, Musik und

verschiedene Vorstellungen für reichlich Stimmung, bevor gegen 18.30 Uhr die Auslosung des Ehrenpreises erfolgt. Natürlich wird auch fürs leibliche Wohl bestens gesorgt sein.

Im Rahmenprogramm erwarten die Gäste unter anderem eine

Technikschau, Hüpfburg und Kinderspiele, ein mobiles Fußballfeld, Glücksrad, Kinderschminken, Rätsel und Gewinnspiele, eine Entdeckertour, Kuchenbasar und vieles mehr.

Das sollte man sich nicht entgehen lassen. red/ak



Der neue Betreiber der Schwimmhalle heißt Carsten Dietzsch. Er hat für die kommenden Schwimmstunden bereits alles vorbereitet und freut sich auf das neue Schuljahr. Foto: Sebastian Broers



Das Heinrich-Hartmann-Haus ist seit 2007 im Eigentum der Stadt Oelsnitz und wird von der WGO und dem Kulturraum Erzgebirge-Mittelsachsen betrieben. Informationen und Ausstellungen finden Sie unter [www.heinrich-hartmann-haus.de](http://www.heinrich-hartmann-haus.de)

**Wann?**  
Samstag,  
10. September  
2022,  
13 bis 19 Uhr

**Wo?**  
WGO Wohnungsbaugesellschaft mbH  
Oelsnitz/Erzgeb.  
August-Bebel-Str. 16  
09376 Oelsnitz/Erzgeb.

FEIERT MIT UNS!  
30 JAHRE WGO

Informationen unter  
[www.wgo-oelsnitz-erzgebirge.de](http://www.wgo-oelsnitz-erzgebirge.de)

Wir freuen uns auf Sie!

**HEIZUNG  
SANITÄR  
SOLAR  
PHOTOVOLTAIK  
DACHKLEMPNEREI  
SONDERLÖSUNGEN**

**Dietrich Rau**  
Heizung/Sanitärmeister

Pestalozzistraße 3  
09376 Oelsnitz

Tel. 037298 2570  
Fax 037298 13571

fa.d.rau@t-online.de  
[www.meisterbetrieb-rau.de](http://www.meisterbetrieb-rau.de)

**Rechtsanwalts- und  
Steuerberatungskanzlei**

**Fichtner-Günz**

Bahnhofstraße 32  
09376 Oelsnitz/Erzgeb.

Tel. 037298 30024  
Fax 037298 303874

+ ERBRECHT    STEUERBERATUNG

E-Mails: [info@kanzlei-fg.de](mailto:info@kanzlei-fg.de) · [www.kanzlei-fg.de](http://www.kanzlei-fg.de)

**NEUWÜRSCHNITZER  
BAUGESELLSCHAFT mbH**

Bauingenieur Volker Mehlhorn

**Hochbau • Baureparaturen • Tiefbau  
Kläranlagen • Innendämmung**

Hartensteiner Straße 197 · 09376 Oelsnitz/E · Telefon 037296 84910  
Fax 84911 · [nbbau@t-online.de](mailto:nbbau@t-online.de) · [www.bau-neuwürschnitz.de](http://www.bau-neuwürschnitz.de)

**MALERMEISTER**  
Markus Kestel

**ADINA KESTEL**  
Fachkraft für  
Arbeitssicherheit

Lindenstr. 1 | 09376 Oelsnitz | Tel. 037298 37 76 80 | [www.malermeister-kestel.de](http://www.malermeister-kestel.de)

**BIANCHIN**

www.hsb-bianchin.de

**Heizung/Sanitär-  
Fachbetrieb**

- Trockenbau
- Putz- & Maurerarbeiten
- Fliesenarbeiten
- Galabau

**Nicky Bianchin • Pflockenstraße 61k  
09376 Oelsnitz/Erzgeb. • Telefon 0172 5991271**

**Entsorgungsdienst**

- > Kanalreinigung
- > Kanalsicherung mit Kamera
- > Fettabscheider
- > Hausmeisterservice
- > Winterdienst
- > Containerdienste ab 1,5 bis 10 m<sup>3</sup>

Mittlerer Anger 18 · 09376 Oelsnitz/E OT Neuwürschnitz  
Tel. 03 72 96 / 1 42 43 · E-Mail: [esd-horn@web.de](mailto:esd-horn@web.de)

**plan+projekt | pühn**

St. Jacober Nebenstr. 103 08132 Mülsen  
Ruf: 037601 458410 Fax: 037601 458411  
[pppuehn@imail.de](mailto:pppuehn@imail.de) [www.pppuehn.de](http://www.pppuehn.de)

**BRUHN**

Kamine, Öfen & Zubehör, Öltankreinigung

Stollberger Straße 28      Telefon 037296 6335  
09399 Niederwürschnitz      Telefax 037296 6225  
[www.ofen-bruhn.de](http://www.ofen-bruhn.de)      Mobil 0173 3677766

**Wir planen für 1 bis 35.000 Personen**

Hof

Stadthalle

Haus

Stadion

Garten

Park

Scheringerstraße 3  
08056 Zwickau  
Tel. 0375 / 27735-0  
[arc@architekten-arc.de](mailto:arc@architekten-arc.de)

## Das Team des WochenENDspiegels gratuliert!

### WIRTSCHAFT

# 30 JAHRE WGO

## Wohnungsbaugesellschaft Oelsnitz/Erzgeb.

### Sächsische Landesmeisterschaften im Standardtanz

Im Spätsommer dieses Jahres bringen der Landestanzsportverband Sachsen und die traditionsreiche Tanzschule Köhler-Schimmel einen neuen Veranstaltungshöhepunkt nach Oelsnitz im Erzgebirge.

Am 17. und 18. September richten sie gemeinsam die Sächsischen Landesmeisterschaften in der Sektion Standard aus. Die Zuschauer und Fans des Tanzsports erwarten zwei Tage voller Leidenschaft und Können auf dem Parkett und eine Vielzahl erstklassiger Tanzpaare aller Altersklassen.

Die Stadthalle Oelsnitz, als hervorragender Austragungsort für die Turniere, wird mit ihrem Charme einen würdigen Rahmen und ausreichend Platz für alle Teilnehmer und Besucher bieten. Zu den Tagesveranstaltungen können Besucher die Turnierpaare hautnah erleben und mitfeiern, wer einen begehrten Podestplatz ertanzte.

Am Samstagabend hebt sich der Vorhang im glänzenden Festsaal. Wenn ab 19 Uhr Live-Ballmusik erklingt, werden sicher alle Gäste im Takt der Musik über die großzügige Tanzfläche schweben. Gäste dürfen sich auf einen wunderbaren Abend mit Showprogramm und den Wettkämpfen der höchsten Startklassen freuen. Die Spitzenpaare tanzen um den Ehrenpreis der Stadt Oelsnitz/Erzgebirge.

Tickets sind im Ticketshop der Stadthalle Oelsnitz während der regulären Öffnungszeiten oder direkt bei den Tanzschulen Köhler und Schimmel unter dem Link [www.koehler-schimmel.de](http://www.koehler-schimmel.de) im Internet erhältlich.



Die von der WGO betriebene Stadthalle in Oelsnitz/ Erzgeb. bietet ideale Voraussetzungen für vielseitige kulturelle Veranstaltungen.  
Foto: Josephine Leonhardt-Dietrich

## Stadthalle: Veranstaltungen im Überblick

**17. September 2022**  
Sächsische Landesmeisterschaft im Standardtanz mit Ball-Abend  
Großer Saal  
09 bis 17 Uhr: Wettkämpfe  
19 bis 01 Uhr: Großer Gala-Abend

**18. September 2022**  
Sächsische Landesmeisterschaft im Standardtanz – Turniertag  
Großer Saal  
9 bis 20 Uhr: Wettkämpfe

Karten im VVK im Ticketshop der Stadthalle Oelsnitz/ Erzgeb. oder unter [koehler-schimmel.de](http://koehler-schimmel.de)

**01. Oktober 2022**  
Die große Schlagergala  
Saal  
19.30 Uhr (Einlass: ab 18:30 Uhr)  
Stargäste: Bata Illic, Gaby Baginsky, Schäfer Heinrich, Louis Pawellek, Original Elstertaler Musikanten und Debora

**14. November 2022**  
Uwe Steimle  
„Hören Sie es riechen?“  
Saal  
19.30 Uhr (Einlass ab 18:00 Uhr)  
Tickets im Ticketshop der Stadthalle Oelsnitz/Erzgeb.

**03. Februar 2023**  
„The World of Musicals“  
Saal  
20 Uhr (Einlass ab 19:00 Uhr)

Diese einzigartige Gala bietet eine überwältigende Zusammenstellung aller großen Hits aus Dutzenden von Musicals in nur einer Live-Show!

Alle Informationen zu den Veranstaltungen in der Stadthalle Oelsnitz/ Erzgeb. findet man unter [www.stadthalle-oelsnitz.de/termine/](http://www.stadthalle-oelsnitz.de/termine/) im Internet.

Ihr zuverlässiger Partner rund um die Bereiche CAD und BIM.

Wir visualisieren Architektur und Technische Ausrüstung.

Planungsunterstützung  
3D-Vermessungen  
Bestandsaufnahmen  
Drohnen-Aufnahmen

Punktwolken  
Berechnungen  
Plotten / Scannen  
Building Information

ZWICKAUER STRASSE 108 | CHEMNITZ

[www.revicad.de](http://www.revicad.de)

RUF 0371.33494-62



## Buntes Treiben zum traditionellen Bauernmarkt

9. Oelsnitzer Bauernmarkt mit tollem Programm und mancher Leckerei am 11. September

Auch in diesem Jahr erwartet die Besucher des 9. Oelsnitzer Bauernmarkt am Sonntag, dem 11. September, ein umfangreiches Angebot von Naturprodukten, Speisen und Getränken. Geöffnet ist der Markt vom Rathausplatz über die Untere Hauptstraße bis einschließlich der Kammerrat-Beck-Straße in der Zeit von 9 Uhr bis 18 Uhr. Insgesamt 65 Händler, darunter auch Vereine der Stadt Oelsnitz, werden ihre Waren anpreisen. Im Rahmen des Marktes haben auch die Gewerbetreibenden der Kammerrat-Beck-Straße an diesem Tag ihre Geschäfte geöffnet. Zudem ist ab 9.30 Uhr ein ökumenischer Gottesdienst geplant. Gegen 11.15 Uhr werden außerdem die Hoheiten des Bauernmarktes vorgestellt, unter

anderem die Zwiebelprinzessin Anna-Maria Lampert aus Helldrungen sowie die Lauterer Vugelbeerkönigin Sandra Göthel. Ab 14.30 Uhr sorgen dann Stefan Lukas und das Plattenbauorchester für reichlich Stimmung. Besucher dürfen sich außerdem auf Traktoren und historische landwirtschaftliche Geräte von der Familie Träger aus Oelsnitz, auf eine Pilzberatung sowie auf den Geflügelzüchter- und Heimatverein Aue-Alberoda mit drei bäuerlich gekleideten Frauen freuen. Diese werden dem interessierten Publikum die Funktionsweise einer alten Kartoffelwaschmaschine vorführen. Natürlich gehört zu einem echten Bauernmarkt auch die eine oder andere Leckerei. Neben Spielwaren und Textilien, Ge-

würzen, Kräutern, Tee und Backwaren wird es unter anderem auch DDR-Softis, Slusheis und Marmeladen auf dem Markt geben. Außerdem werden Imkereiprodukte, Spreewalderzeugnisse vom Gurkentaxi, Pilze und Pilzgerichte, Fleisch und Wurstwaren, Joghurt und Käseerzeugnisse aller Art, Eier, Teigwaren, Öle und vieles mehr angeboten. Fündig wird man zudem im Bereich von Keramikerzeugnissen, Obst und Gemüse, Fruchtsäften, Blumen in Strauß- und Topfform, Fischräucherzeugnisse sowie Korbwaren.

So dürfte für jeden das Passende dabei sein. Jeder ist herzlich willkommen zum diesjährigen Oelsnitzer Bauernmarkt am 11. September. **red/ak**

**11.09.2022**

**9. OELSNITZER  
BAUERN  
MARKT**

Kulturstiftung des Freistaates Sachsen  
SACHSEN  
Gefördert durch die Kulturstiftung des Freistaates Sachsen. Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushalts.



Natürlich dürfen zum traditionellen Bauernmarkt auch diese beiden Strohweiber nicht fehlen. Fotos: Stadthalle Oelsnitz



## Die zweite Auffrisch-impfung

Die Ständige Impfkommission (STIKO) hat die Impf-Empfehlung für besonders gefährdete Personengruppen angepasst. Hier die wichtigsten Informationen zur aktualisierten Impfempfehlung auf einen Blick.

### Was wir wissen

Fakten-Booster

Quelle: STIKO

**Für diese Menschen ist die zweite Auffrischimpfung\* jetzt besonders wichtig:**

60+

Alle Personen ab 60 Jahren



Menschen in Pflegeeinrichtungen sowie Personen mit einem erhöhten Risiko für einen schweren Krankheitsverlauf in Einrichtungen der Eingliederungshilfe

+

Personal in medizinischen oder Pflegeeinrichtungen



Personen mit Vorerkrankungen oder Immunschwäche ab 5 Jahren

\* I. d. R. Mindestabstand von 6 Monaten zur 1. Auffrischimpfung bzw. zur Corona-Infektion.

Fakten-Booster

Quelle: RKI, Wochenbericht

### Wichtig: Impfschutz in der Pflege

Für ältere, pflegebedürftige und vorerkrankte Menschen kann COVID-19 eine lebensbedrohliche Krankheit sein. Wer eng mit diesen Menschen lebt und arbeitet, trägt eine besondere Verantwortung.



Ein aufgefrischter und so verbesserter Impfschutz und das Einhalten von Hygieneregeln schützen Risikopersonen bestmöglich vor Infektionen oder schweren Erkrankungen.

Fakten-Booster

Quelle: RKI, KROCO-Bericht

### Gut zu wissen

Auch Ärztinnen und Ärzte vertrauen der Corona-Schutzimpfung und lassen sich impfen.

97%

sind laut einer aktuellen RKI-Studie geimpft.

Fakten-Booster

Quelle: RKI

### Schwere COVID-19-Verläufe – gerade bei Älteren

83%

der Menschen, die wegen einer Corona-Infektion ins Krankenhaus eingewiesen werden, sind über 60 Jahre alt.

5x

Davon sind mehr Ungeimpfte als Menschen, die bereits mind. eine Auffrischimpfung erhalten haben.

#### Was ist ein schwerer COVID-19-Verlauf?

Wenn die Infektion nicht mehr allein zu Hause auskuriert werden kann und ein Krankenhausaufenthalt notwendig wird. Das trifft z. B. zu, wenn eine Atemmaske oder sogar Intubation nötig wird.

#### Wie viele Ü-60-Jährige sind bereits geboostert?

Während sich 85,5% der über 60-Jährigen für eine erste Auffrischimpfung entschieden haben, sind es bei der zweiten Auffrischimpfung bisher erst 23,5%.

23,5%

Quelle: [impfdashboard.de](http://impfdashboard.de)

### Was wir tun können



„Mittlerweile wissen wir, dass eine Corona-Infektion zu Hirnschäden und schlimmstenfalls zu Demenz führen kann. Mit der zweiten Auffrischimpfung kann die oder der Einzelne die Wahrscheinlichkeit solcher Spätfolgen deutlich verringern – gerade bei den über 60-Jährigen.“

Bundesgesundheitsminister  
Prof. Dr. Karl Lauterbach

AHA

#### AHA-Formel

Beachten Sie die folgenden Möglichkeiten zu Ihrem Schutz:



Im Alltag Maske tragen



Hygieneregeln beachten



Abstand halten

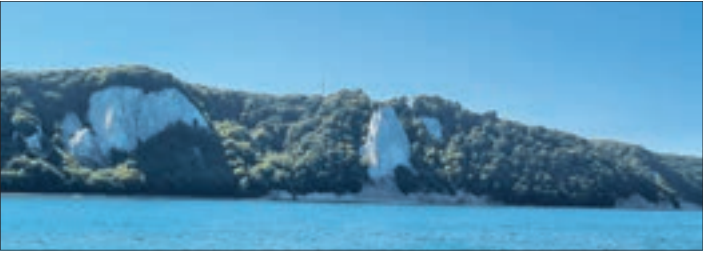


#### Impfschutz auffrischen

Informieren Sie sich über die STIKO-Empfehlung und ihren individuellen Impfschutz mit dem Impfguide auf [corona-schutzimpfung.de](http://corona-schutzimpfung.de)



Die Ostsee im Herbst entdecken



Die Rügener Kreidefelsen laden mit schönen Wanderwegen zu traumhaften Ausblicken ein. Foto: privat

Mit dem Urlaub an der Ostsee verbinden viele Besucher Sommer, Sonne, Strand und Meer, aber auch der goldene Herbst kann sich sehr gut sehen lassen.

nur kalt und verregnet ist, es ist sogar so dass der Oktober im Durchschnitt einen Regentag weniger hat als der Monat Juli.

der Blätter unter den Füßen und die bunt gefärbten Bäume machen eine solche Wanderung zu einem ganz besonderen Erlebnis.

Tipps für den Herbst Im Herbst können Sie in Bodden- und Ostseenahe viele Kraniche sehen die sich für Ihren Flug in das Winterquartier bereit machen.

auf der Insel Fehmarn fressen die Zugvögel noch einmal, bevor sie zu ihrem langen Flug nach Afrika aufbrechen.

Im Wald können Spaziergänger noch einige andere scheue Waldbewohner entdecken wie beispielsweise ein Eichhörnchen was sich auf die Futtersuche begibt.

Im Herbst haben Urlauber meist auch die Möglichkeit günstigere Wellnessangebote zu buchen. Bei den verschiedenen Wellnessanwendungen können Sie sich entspannen und vom Tag erholen.

untergang auf dem Balkon oder der Terrasse.

Bernsteinfunde am Strand Im Herbst werden die Ostsee Winde stärker und so wird auch Treibgut mit angespült. Bei einem Strandspaziergang können Sie also mit etwas Glück das "Gold des Meeres", den Bernstein finden.

Aktivitäten im Herbst Es gibt auch für die kältere Jahreszeit zahlreiche schöne Freizeitbeschäftigungen wie beispielsweise Reiten, Radfahren, Wandern und Golfen.

sphärenreservat belebt Körper und Geist. Mit einer ausgedehnten Fastenwanderung an der Ostseeküste gönnen Sie ihren Körper eine gesunde Entgiftung.

Sehen & Gesehen werden. www.WochenENDSpiegel.de

KFZ-ANKAUF

Autoankauf Sachsen. Wir kaufen jedes Auto - einfach anrufen. Fragen kostet nix. Tel: 0152 27088888.

WOHNMOBILE

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen Tel. 03944-36160 www.wm-aw.de Fa.

IMMOBILIEN-VERKAUF

WOLLEN SIE IHRE IMMOBILIE VERKAUFEN? SPRECHEN SIE ZUERST MIT UNS.

Wir begleiten Sie von der kostenfreien Objektbewertung bis zum Notar und Übergabe an den Käufer. KOMPETENT, SERIÖS, FAIR IMMOBILIENPROFI SEIT 30 JAHREN!

VERMIETUNG

ANA-City verm. gemütl. 2Zi-DGWhg. m. Bad/WC/Kü 1. Monat-Kaltnietfrei!

GES. EMPFEHLUNGEN

Der schnelle Weg zu sehr scharfen Messern, Scheren, Gartenwerkzeuge, Kreissägeblätter und Sägeketten.

Preiswerte Maler - Fassaden, Fußbodenarbeiten, Schimmel und Graffiti-Entfernung vom Fachmann sauber und schnell.

IMMOBILIENMARKT

Kapitalanleger sucht Ein und Mehrfamilienhäuser im Erzgebirgskreis zum sofortigen Ankauf Tel. 037347 / 84290

Suche dringend Ein- oder Mehrfamilienhaus in Chemnitz und Umgebung. Tel. 037347-84290 o. 0171/4014081

Wir suchen ein Haus zum privaten Ankauf im Erzgebirgskreis. Bitte alles anbieten. Tel. 0173-8033156

GAHLERT-IMMOBILIEN advertisement with logo and contact info.

Suche dringend Ein-/Mehrfamilienhäuser JH Immobilien advertisement.

DIES UND DAS

100€ für Ihr Altau! Suche ständig Schrottautos, natürlich kostenlose Abholung und Abmeldung.

500€ für Ihr Moped! Suche ständig Simson, S50, S51, Schwalbe, SR2, MZ, TS, Star, Habicht.

KAUFGESUCHE

Sammler kauft Spielzeug, Weihnachtsdeko, Münzen, Fernglas, Fotoapp., Modeschmuck, Uhren, Mosaik, Orden, Briefm., Postk., Militärnachlass. Tel. 0375-661388 od. 0160-9831119

Suche von privat Pelzjacke o. Mantel, Tafelsilber, Münzen, Taschenuhren, Bleikristall u. Porzellan, schnell u. seriös. G. Krause, T. 0157-57033364

Suche von privat Gold-, Silber-, DM- u. ältere Münzen, Taschenuhren, hochw. Armbanduhren u. Schmuck. Begutachte u. schätze schnell u. seriös. G. Krause, T. 0157-57033364

ER SUCHT IHN

ER für Ihn! Tommy erfüllt Dir jed. heißen Wunsch, soft-hard, total tabulos, Tag-Nacht! ☎ 0174 8038985

DIENSTLEISTUNGEN

ACHTUNG wir reinigen, versiegeln, u. verfügen m. wasserdurchlässig. Kunstharz Hofeinfahrten, Terrassen, Gewege, auch Fassaden u. Dächer. Ab 7€/m Kostenl. Besichtigung vor Ort.

Klavier - Service - Annaberg Stimmung + Reparatur von Klavieren, 03733-4299933, Obere Schmiedegasse 6

Heizkörperreinigung - sparen Sie Heizkosten! Wir reinigen Ihre Heizkörper zu einem Aktionspreis von 8-10€ zzgl. 10€ Anfahrt in Chemnitz, Umland mit Aufpreis. Tel. 0371-23530116

Wir erledigen Entrümpelungen, Haushaltsauflösungen, Entsorgungen günstig und schnell. T. 03733-4193755

Fensterputzer für Sie Tel. 01 62/2 75 03 59

Ihre Kleinanzeigen im WochenENDSpiegel. Wir beraten Sie gern unter ☎ 0371 355991102

USEDOM

Ostseebernsteinbad Koserow, Haus Arielle: gemütl., ki.-frdl. FeWos, 2-5 P. Haustiere willk. ab sofort freie Plätze. T. 0175-9795229 www.fewo-koserow.net

Hotel am Gothensee advertisement with logo and contact info.

Seebad Trassenheide, Fewos + F-haus bis 4 P., WLAN, Terrasse advertisement.

NORDHESSEN

Warum in die Ferne schweifen? Bad Sooden-Allendorf advertisement.

SPREEWALD

Hotel „Waldhütte“ advertisement with logo and contact info.

MOSEL

Mosel 2022: DZ m. DU/WC,TV u. reichhalt. Frühstück, ab 6 Tage: 22.99€ p.P., Aufenthaltsraum, Fahrräder frei. Boes, Bernkastel Tel. 06531-3692

EIFEL

Ferienhaus EifelNatur - großzügige u. komfortabel eingerichtete 3- u. 4-Sterne-Ferienwohnungen in der Vulkaneifel mit 4 bis 12 Betten, Haustiere willkommen. André Divossen, T. 06573-1239, www.urlaub-eifelnatur.de

SÜDTIROL

Einfach empfehlenswert das klein-feine Gästehaus Sonngruber in ruhiger Berglage mit grandiosem Blick a.d. Dolomiten u. kulinarischer Verwöhnung d. die Gastgeber persönlich. Ü/F 32 €, HP 44 €, Tel 0039-0472830777 www.sonngruber.it

Hotel „Thalguter“ bei Meran advertisement with logo and contact info.

SÄCHSISCHE SCHWEIZ

01814 Reinhardtsdorf, DZ/F ab 32€ p/P, 4 Ü/HP 189€ p/P i. DZ, 6 Ü/HP 279€ p/P i. DZ. Tel. 035028-81179, www.pension-goldener-anker.de; Pension "Goldener Anker", Hauptstraße 55b, Inh. Michael Wunderlich

THÜRINGER WALD

Bad Tabarz im Herbst - Kurzurl. 4 Ü/Fr./P. ab 22,50 €, 2 DZ m. Minikü. Du/WC,TV, zu verm. Tel.: 036259-58266, tabarz09@web.de

Oktober im Schwarzwald advertisement with logo and contact info.

WELLNESS/KUREN

KUR: Polen Ostsee, Gebirge u. Masuren, Katalog kostenlos anfordern: 02381/671593 www.koziol-reisen.de

Seit 25 Jahren spezialisieren wir uns in Kuraufenthalten! Park Hotel\*\*\*\* KUR & SPA im Bad Flinsberg mit eigener Radonquelle! Rufen oder schreiben Sie uns an: 0048/75 78/16229, parkhotel@parkhotel.pl, Ul. Orzeszko-wej 2, 59-850 Swieradów Zdrój, www.parkhotel.pl



Reisen mit Service...

TJS Reisedienst GmbH ...kompetent - freundlich - zuverlässig

Steigen Sie ein ... entdecken Sie mit uns die schönsten Reiseziele



Rumänien mit Dampfbahnerlebnis advertisement with image and dates.

Romantische Mosel advertisement with image and dates.

Hamburg advertisement with image and dates.

Saisonabschlussreise ins Pitztal advertisement with image and dates.

Advent in den Höfen advertisement with image and dates.

Silvester in Oppeln & Altwatergebirge advertisement with image and dates.

Weitere interessante Reisen und ausführliche Informationen finden Sie auf unserer Homepage www.tjs-reisen.de and in unserem aktuellen Reisekatalog. Gerne senden wir Ihnen diesen auf Wunsch zu.

Checklist: ✓ Buchen ✓ Vorfreude ✓ Einsteigen ✓ Verwöhnen lassen

# DIE LETZTE WÄRME

## Zwischen Frost und Sonne



### Herbsturlaub am neuen Lechradweg

Wie unterschiedlich die Landschaften entlang des Lechs sind und wie sehr der Fluss auf seiner Reise seinen Charakter verändert, können Fernradler auf dem Ende Mai 2022 eröffneten Lechradweg verfolgen.

Besonders gut ist man dort im Frühherbst unterwegs, wenn moderate Temperaturen und strahlende Föhnstage für bestes Radelwetter sorgen. Der neue Flussradweg führt in fünf Tagesetappen über 244 Kilometer von Marxheim an der Donau über den Lechfall in Füssen im Allgäu bis nach Steeg im oberen Tiroler Lechtal – durch Landschaften, die unterschiedlicher nicht sein

könnten. Denn die empfohlene Fahrtrichtung lechaufwärts hat nicht nur den Vorteil, dass man über weite Partien mit Blick auf das Alpenpanorama unterwegs ist. Es ist auch eine Fahrt von den dichter besiedelten Regionen am unteren Lech in die Stille des Tiroler Lechtals, wo man den letzten Wildfluss der nördlichen Alpen in seiner türkisschimmernden Ursprünglichkeit, unreguliert und mit breit mäandrierenden Umlagerungsstrecken erleben kann. Für ihre ganz individuelle Reiseplanung können die Lechräder dabei auf einen digitalen Reiseassistenten zurückgreifen, der als Progressive Web App (PWA) auf der Website des Lechradweges zum Download zur Verfügung steht. Als Rundum-Sorglos-Paket für unbeschwertes Radreisen

informiert er über die einzelnen Etappen wie auch über radfreundliche Unterkünfte, Reparatur- und Ladestationen, Sehenswürdigkeiten und Veranstaltungen entlang der Route. Der Reiseassistent funktioniert außerdem als Navigationsgerät während der Tour, wobei viele Routen- und Etappeninformationen auch offline abrufbar sind, und man kann mit der App ein individuelles Reisetagebuch erstellen, das sich unkompliziert mit Freunden teilen lässt. Weitere Ergänzungen sind schon in Vorbereitung: In die PWA werden noch 31 „Lauschpunkte“ entlang der gesamten Route integriert. Hier kann man sich dann über sein Mobiltelefon Informa-

**ALLGÄU**

**2x FeWo im Allgäu bei Füssen**  
[www.Haus-Alpenstrasse.de](http://www.Haus-Alpenstrasse.de)

**Lust auf Urlaub im Allgäu, 87637 Seeg, gemütl. FeWo\*\*\* 40-45 €/Tag, Hausprosp., Erika Blumrich, Aufm Sieglar 6, Tel. 08364-716**  
[www.ferienwohnung-blumrich.de](http://www.ferienwohnung-blumrich.de)

tionen und Geschichten zum jeweiligen Ort oder Wegabschnitt anhören. Zusätzlich können die Lechräder über die Lechradweg-Website ein digitales Serviceheft herunterladen und eine gedruckte Übersichtskarte bestellen.

**Füssen Tourismus und Marketing**



Malerischer Sonnenuntergang in Füssen.  
 Foto: Füssen Tourismus und Marketing Andreas Becker

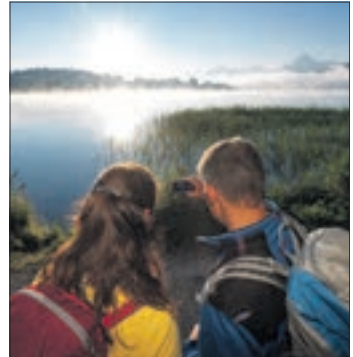
### Füssen im Allgäu: Natur- und Aktivurlaub

Einzigartig vielfältig ist die Naturlandschaft rund um das weltbekannte Schloss Neuschwanstein und den Urlaubsort Füssen im Allgäu. Sanfte Allgäuer Hügel, die wildromantische Bergwelt der Ammergauer, Lechtaler und Tannheimer Alpen und die idyllische Seenlandschaft direkt am Alpenrand bieten beste Voraussetzungen für einen erholsamen Aktivurlaub.

für Skilangläufer, aber auch mit Schneeschuhwanderungen, reizvollen Winterwanderwegen, rasanten Rodelpisten, Eislaufen, Curling und Eisstockschießen. Zur Alpinskiregion „Allgäu/Tirol – Vitales Land“, gehören neben Füssen bekannte Wintersportziele wie Pfronten, Nesselwang, Jungholz und das Tannheimer Tal.

Wenn zwischendurch ein bisschen Sightseeing angesagt ist: Die weltberühmten Königsschlösser Neuschwanstein, Hohenschwangau und Linderhof, die Wieskirche und andere Barockschönheiten des Pfaffenwinkels liegen in Füssen vor der Haustür. Die Stadt selbst, südlicher Endpunkt der berühmten „Romantischen Straße“, lädt zu Entdeckungsreisen in die zauberhafte Altstadt und zum Shoppingbummel ein. Die Kaisersaalkonzerte, die Musikfestivals Füssen goes Jazz und vielsaitig wie auch die vielen Feste in der Altstadt oder an den Seen setzen die Glanzpunkte im Füssener Veranstaltungsprogramm. Wer gezielt etwas für seine Gesundheit tun will, kann sich bei den Gesundheits- und Wellnessangeboten in der Königlichen Kristalltherme und in den Füssener Kurhotels verwöhnen lassen.

**Füssen Tourismus und Marketing**



Wandern am Weissensee.  
 Foto: Füssen Tourismus und Marketing Klaus-Peter Kappest

**ReisenAKTUELL.COM**  
 EHRlich GÜNTIG VERREISEN!

Entdecken Sie über 1.500 weitere Hotels und Reisen online auf [reisenaktuell.com](http://reisenaktuell.com)

Für die Leser der **tv**

### Vogtland **Hotel Falkenstein**

Ihr Hotel begrüßt Sie in Falkenstein, einer Kleinstadt mit großstädtischem Flair. Das Zentrum erreichen Sie nach nur ca. 500 m, die Talsperre nach knapp 2 km. Das traditionelle Hotel verfügt über ein Restaurant, eine Bar, eine Terrasse, einen Wintergarten, eine Sauna und einen Aufzug.

- Für Sie inklusive:**
- ✓ 2/3/5/7 Übernachtungen ✓ Verpflegung: **Halbpension**
  - ✓ Willkommensgetränk (2023)
  - ✓ Täglich Eintritt in den Tierpark Falkenstein (ca. 500 m)
  - ✓ WLAN ✓ Informationen über die Region
  - ✓ Hotelparkplatz (nach Verfügbarkeit)

TERMINE & PREISE		in €/Person im DZ				
Saison	Anreise	täglich				
	Nächte	2	3	5	7	
1	31.10.-27.11.22	-	99	159	219	
2	05.09.-30.10.22, 28.11.-17.12.22	-	119	199	249	
3	03.01.-05.02.23, 30.10.-03.12.23	89	119	199	269	
4	06.02.-02.04.23, 17.04.-14.05.23, 09.10.-29.10.23, 04.12.-18.12.23	99	139	219	289	
5	03.04.-16.04.23, 15.05.-08.10.23	109	149	229	299	

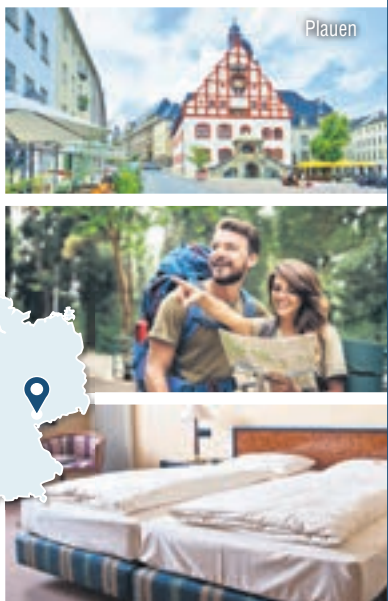
**EZ-Zuschlag Saison 1 +3:** 20 €/Nacht, **Saison 2, 4+5:** 25 €/Nacht



**Reise-Code: fafa**

schon ab € **89,-** p.P.

**3 Tage inkl. Halbpension**



### Brandenburgische Seen **AXXON Hotel Brandenburg in Brandenburg an der Havel**

Ihr Hotel begrüßt Sie im pittoresken Brandenburg an der Havel mit einem Restaurant, einem Frühstücksraum, einer Bar, einer Terrasse zum Verweilen, Abstellmöglichkeiten für Fahrräder, Fernsehcke und Aufzug. Freuen Sie sich auf erholsame Tage in der zauberhaften Natur Brandenburg!

- Für Sie inklusive:**
- ✓ 2/3/5 Übernachtungen ✓ Verpflegung: **Halbpension**
  - ✓ Täglich 1 Flasche Wasser pro Zimmer
  - ✓ WLAN ✓ Informationen über die Region
  - ✓ Hotelparkplatz (nach Verfügbarkeit)

TERMINE & PREISE		in €/Person im DZ		
Saison	Anreise	täglich		
	Nächte	2	3	5
01.10.-18.12.22		99	139	229
02.01.-28.02.23, 01.12.-18.12.23		99	159	259
01.03.-31.03.23, 01.10.-30.11.23		119	169	279
05.09.-30.09.22		119	179	299
01.04.-30.09.23		149	219	349

**Einzelzimmerzuschlag 2022:** 10 €/Nacht, **2023:** 17 €/Nacht



**Reise-Code: axbr**

schon ab € **99,-** p.P.

**3 Tage inkl. Halbpension**



**Beratung & Buchung**  
 0261-29351988  
 Mo. – Fr. – 8–19 Uhr; Sa., So. u. Feiertage 10–19 Uhr

**Bequem online buchen**  
[reisenaktuell.com](http://reisenaktuell.com)



MODERNES THEMENHOTEL · BUFFET-RESTAURANT · BARS · BURGCAFÉ · EVENTS · LIVE-MUSIK · WELLNESS · FRISEUR

## Wolkenkuscheln

Erlebnisse, Gaumenfreuden, Entertainment, Wellness und mehr!

### 4 Tage Harzurlaub im Hasseröder Burghotel

- **4 Tage / 3 Übernachtungen HP+** inklusive Wohlfühl- und Erlebnispaket
- **3 Abendessen** vom großzügigen und abwechslungsreichen Buffet inkl. Getränkeauswahl
- **20% Rabatt** auf Hotel-Wellness-Angebot und **10% Rabatt** auf Hotel-Friseur-Angebot (nach Voranmeldung und Verfügbarkeit)
- **Seilbahnen Thale Erlebnisswelt** inklusive Allwetterrodelbahn
- **TITAN**, die weltweit längste Hängeseilbrücke ihrer Art im Rappbodetal
- **5D-Kino-Erlebnis an der Rappbodetalsperre**
- **Aussichtsturm Solitair** mit Panoramablick
- **Luftfahrtmuseum Wernigerode** • **Gutschein Hotel-Shop**



### Ihr Komplettpreis

Angebot gültig im Zeitraum bis 30.09.22

je Erw. im DZ **255,- €**

WE-Zuschlag für Erwachsene: 15,00 €/Tag (Fr & Sa) Kinder 5-15J stark ermäßigt. Kinder 0-4J kostenfrei.

### Wohlfühl- & Erlebnispaket inklusive!

Als Gast unseres Hauses lauern Ihnen bei uns keine versteckten Kosten auf. Unser Wohlfühl- & Erlebnispaket ist in allen Angeboten bereits im Preis enthalten.

- **Reichhaltiges Frühstücksbuffet** inkl. aller Getränke am Buffet zur Mahlzeit im Restaurant „Burghof“
- **Tägliche Minibar-Auffüllung** mit alkoholfreien Getränken
- **Großer Flachbild-TV**
- **WLAN Internetzugang** im gesamten Hotel
- **Top Liegekomfort** auf modernen Boxspringbetten
- **Ebenerdige Duschen** sowie Bad mit großem Föhn
- **Begrüßungsdrink** in einer unserer Bars
- **Sonderkonditionen für das gegenüberliegende Erlebnisbad** mit Saunalandschaft, Indoor-Spielwelt und Bowling-Center
- **Fitnesscenter** in der 9. Etage mit Panoramablick
- **Parkplätze** am Hotel
- **Kinderspielzimmer** im Hotel für unsere kleinen Prinzessinnen und Ritter unter Aufsicht der Erwachsenen
- **Eintritt zu allen Veranstaltungen** des Hotels wie z. B. Puppentheater, Live Musik, Comedy, u. v. m. (außer bei Sonderveranstaltungen).

Jetzt bis zu **34% Vorteil!**

# SÄCHSISCHE GOLDBÖRSE

## GOLD- & SILBERANKAUF ist Vertrauenssache

### Bares für Wahres am Düsseldorfer Platz 1 in Chemnitz

**NUR DIESE WOCHE**

## Kostenlose Prüf- und Schätztage

von Montag, 5. September bis Freitag, 9. September

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
<b>5.</b>	<b>6.</b>	<b>7.</b>	<b>8.</b>	<b>9.</b>
SEPTEMBER	SEPTEMBER	SEPTEMBER	SEPTEMBER	SEPTEMBER

### Zehn gute Gründe, warum sich ein Besuch in der SÄCHSISCHEN GOLDBÖRSE lohnt

- Die SÄCHSISCHE GOLDBÖRSE distanziert sich eindeutig von Lock-Angeboten (wie Pelzankauf), mit welchen manche Mitbewerber vorgehen.
- Bares für Wahres – Ihre Wertgegenstände werden vom Sachverständigen vor Ihren Augen kostenlos geprüft und geschätzt – auch aus Erbschaften, Nachlässen und Haushaltsauflösungen. Mehr Transparenz geht nicht.
- Sie erhalten Bestpreise-Auszahlung sofort in bar oder per Echtzeitüberweisung.
- Die Topadresse für Edelmetall An- & Verkauf in Chemnitz – Jahrzehntelange Erfahrung seit 1995. Zertifizierter Goldhändler auf [www.gold.de](http://www.gold.de)
- Keine Terminvereinbarung nötig.
- Wir bieten die Möglichkeit, Ihr Altgold gegen zertifiziertes Barrengold oder Krügergold einzutauschen oder dieses bei uns zu erwerben. Eine vorherige Anmeldung ist dafür erforderlich, da wir diese Wertgegenstände im Banksafe verwahren.
- Geeichte Waagen, wie gesetzlich vorgeschrieben.
- Bei Interesse bieten wir Ihnen im Umkreis von bis zu 50 km um Chemnitz kostenlose Hausbesuche an. Wir weisen uns selbstverständlich aus. Ein Anruf genügt!
- Goldankauf per Postversand auf [www.diegoldboerse.de](http://www.diegoldboerse.de) Ohne Risiko! Wenn Ihnen unser Angebot nicht zusagt, erhalten Sie Ihre Ware zurück! Bei Zustimmung überweisen wir den Betrag in Echtzeit auf Ihr Konto und erstatten Ihnen die Versandkosten!
- Gold auf Rekordhoch. Machen Sie Ihr Gold zu Geld.

**Wenn nicht jetzt wann dann?**

**Münzen und Barren** in allen gängigen Größen:

- als Investmentanlage mit Inflationsschutz
- als Risikoabsicherung
- als Portfolioeibermischung
- als Geschenkidee (Geburtstag, Geburt, Taufe etc.)

Bitte rufen Sie uns bezüglich der Bestellung an. Eine vorherige Anmeldung ist dafür erforderlich, da wir diese Wertgegenstände im Banksafe verwahren.

**GOLDSCHMUCK**



**bezahlt 3350 €**

**SILBERBESTECK/ VERSILBERTES BESTECK**



**bezahlt 120 €**

**Wir kaufen Ihr Zahngold**

Es spielt keine Rolle, ob Ihr Zahngold sauber oder ungerneigt ist, ob mit oder ohne Zähne oder mit Anhaftungen wie Keramik oder Metall. Bitte scheuen Sie sich nicht, damit vorbei zukommen! Sie werden staunen, was Ihre Goldkronen noch wert sind.

**Durchschnittswert: 50 € bis 500 € und mehr für Ihr Zahngold**

Sofortige Wertermittlung und Barauszahlung!

**ALTGOLD**



**bezahlt 1050 €**

**ZAHNGOLD-SAMMELAKTION** vom 5.9. bis 9.9.2022

**20% mehr auf Ihr Zahngold!**

**20€\***

Gegen Abgabe dieser Anzeige bekommen Sie 20,- € mehr auf Ihr Altgold ohne Wenn und Aber!

\*ab 10 g Gold jeglicher Art



**Sächsische Goldbörse Düsseldorf Platz 1**  
 Eingang Richard-Möbius-Straße in direkter Nachbarschaft von Zeiss Vision Center und Sportswear Wolf

**09111 Chemnitz**  
**0371 - 31 41 99 82**  
 Öffnungszeiten: Mo.–Do. 9.30–17.00 Uhr  
 Fr. 9.30–14.00 Uhr

Außerhalb der Öffnungszeiten sind Termine nach telefonischer Absprache möglich.  
[www.diegoldboerse.de](http://www.diegoldboerse.de) · [info@diegoldboerse.de](mailto:info@diegoldboerse.de)

### Medizin

ANZEIGE

Frei verkäuflich in Ihrer Apotheke:

### Spezialpräparat zur Unterstützung der männlichen Vitalität

Forscher haben herausgefunden, dass bestimmte Nährstoffe eine wichtige Rolle für die männliche Sexualfunktion spielen. Diese wurden von Experten in dem Spezialpräparat **Neradin aktiv** für den Mann kombiniert (frei verkäuflich, Apotheke).

Häufige Faktoren, die die männliche Sexualfunktion beeinflussen, sind Ermüdung und Erschöpfung. Deshalb enthält Neradin aktiv einen wertvollen Extrakt aus rotem **Ginseng**. Zusätzlich ist **Magnesium** enthalten, das zur Verringerung von Müdigkeit und Erschöpfung beiträgt.

Außerdem wichtig zu wissen: Eine gesunde Sexualfunktion beginnt mit dem sexuellen Begehren, welches größtenteils von Testosteron gesteuert wird. Daher ist in Neradin aktiv auch **Zink** zur Aufrechterhaltung eines normalen Testosteronspiegels im Blut enthalten.

Typisch für viele Männer: zu hohe Homocystein-Werte, z. B. aufgrund eines hohen Fleischverzehrs. Diese können die Durchblutung stören, die für eine Erektion entscheidend ist. Deshalb enthält das Nahrungsergänzungsmittel Neradin aktiv zudem **Folsäure**, die für einen normalen Homocystein-Stoffwechsel sorgt.

Jetzt Neradin aktiv probieren!

Für Ihre Apotheke:  
**Neradin aktiv**  
 (PZN 16809560)



[www.neradin.de](http://www.neradin.de)

Thema Arthrose

# Volksleiden

## Gelenkverschleiß



**„Ich bin super zufrieden mit den Tropfen. Endlich keine Schmerzen mehr in den Knien!“**

(Klaus W.)

Ein spezielles Arzneimittel namens **Rubaxx Arthro** bekämpft Gelenkverschleiß (Arthrose) mit der Kraft einer besonderen Arthrose-Pflanze.

Unsere Lebenserwartung steigt, wir werden immer älter – einerseits gute Nachrichten. Doch für unsere Gelenke bedeutet diese Entwicklung jahrelange zusätzliche Belastung. Spätestens ab Ende 50 treten bei fast allen Deutschen Verschleißerscheinungen in den Gelenken auf. Unbehandelt kann die Abnutzung der Gelenkknorpel ungebremst voranschreiten und Entzündungen zur Folge haben. Dies führt meist zu dauerhaften Schmerzen und eingeschränkter Beweglichkeit. Experten raten daher, schon bei ersten Anzeichen einer Arthrose aktiv zu werden.

Ihre Empfehlung: Eine wirksame Therapie sollte speziell bei Arthrose helfen und dabei nicht nur schmerzlindernd und entzündungshemmend wirken, sondern vor allem den Knorpel schützen. Hier setzt das rezeptfreie Arzneimittel Rubaxx Arthro (Apotheke) an!

### Hochkonzentrierter Wirkstoff für die Gelenke

Deutsche Forscher haben die Weißbeeriige Mistel, eine besondere Arthrose-Pflanze, hochkonzentriert in Rubaxx Arthro aufbereitet. Ihr Arzneistoff bekämpft speziell Arthrose und wirkt dabei schmerzlindernd und entzündungshemmend.

### Woran erkenne ich Arthrose?

- Belastungsschmerzen** können erste Anzeichen von Arthrose sein. Sie treten bei starker Beanspruchung des Gelenkes, z. B. bei einem längeren Spaziergang, auf.
- Anlaufschmerzen** treten nach einer Ruhephase auf, z. B. beim Loslaufen nach längerem Stehen oder beim Aufstehen nach längerem Sitzen.
- Schmerzen im Ruhezustand**, wie z. B. beim Liegen oder bei leichter Belastung, treten meist bei bereits fortgeschrittener Arthrose auf.



Mehr noch: Der Wirkstoff kann laut In-vitro-Studien sogar bestimmte Körperzellen stoppen, die den Gelenkknorpel bei Arthrose angreifen.<sup>1</sup> Somit wird der Knorpel geschützt und die bei Arthrose typischen Anlauf- und Belastungsschmerzen werden bekämpft.

Rubaxx Arthro ist gut verträglich: Nebenwirkungen oder Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln sind nicht bekannt. Dank der Tropfenform ist Rubaxx Arthro je nach Stärke der Beschwerden individuell dosierbar.

**Fazit:** Mit Rubaxx Arthro kann Gelenkverschleiß wirksam behandelt und die Beweglichkeit so wieder verbessert werden. **Überzeugen auch Sie sich von den Nr. 1\* Arznetropfen bei Arthrose: Rubaxx Arthro, rezeptfrei in jeder Apotheke erhältlich!**

Für Ihre Apotheke:  
**Rubaxx Arthro**  
 (PZN 15617516)



[www.rubaxx.de](http://www.rubaxx.de)

<sup>1</sup>Lavastre et al. (2004) Anti-inflammatory effect of Viscum album. Clin Exp Immunol. 2004 Aug; 137(2):272-8 • \*Bei Verschleißkrankheiten der Gelenke; Absatz nach Packungen, Quelle: Insight Health, MAT 03/22 • Abbildungen Betroffenen nachempfunden, Name geändert RUBAXX ARTHRO. Wirkstoff: Viscum album Ø. Homöopathisches Arzneimittel bei Verschleißkrankheiten der Gelenke. [www.rubaxx.de](http://www.rubaxx.de) • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing